

外研社 走遍韩国系列丛书

走遍韩国

韩国 新罗大学 合著
中国 对外经济贸易大学

2 辅导
用书



外语教学与研究出版社

外研社 走遍韩国系列丛书

走遍韩国

韩国 新罗大学 合著
中国 对外经济贸易大学

2 辅导
用书

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

走遍韩国. 2: 辅导用书 / 韩国新罗大学, 中国对外经济贸易大学著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007. 12

(外研社走遍韩国系列丛书)

ISBN 978-7-5600-7125-1

I. 走… II. ①韩… ②中… III. 朝鲜语—教学参考资料 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 195440 号

出版人: 于春迟

责任编辑: 陈佑伟

封面设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京密云红光印刷厂

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 25.75

版 次: 2007 年 12 月第 1 版 2007 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-7125-1

定 价: 41.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

编委会成员

主 编 李采衍 (韩)(韩国 新罗大学)

副主编 徐永彬 (对外经济贸易大学)
崔顺姬 (北京语言大学)

编 者 李采衍 (韩)
徐永彬 崔顺姬
金罗娟 (韩) 申恩琼 (韩)
赵贞顺 (韩) 金昌九 (韩)
高广道 (韩) 金贵和 (韩)
裴贤淑 (韩) 孙惠贞 (韩)
车度铉 (韩)

出版说明

随着中韩两国在政治、经济、文化等领域的交流日益频繁，近年来在中国国内掀起了一股学习韩国语的热潮。虽然中韩两国的教授和学者为满足广大韩国语学习者的需要编写了大量的教材，但这些教材都没能配有辅导用书，既不方便教师教学，也不方便学生课后自学。因此，外语教学与研究出版社与韩国的新罗大学和中国的对外经济贸易大学共同出版了“走遍韩国”系列丛书的配套辅导用书。本套辅导用书由中韩两国的多位教授共同编著，具有如下几大特色：

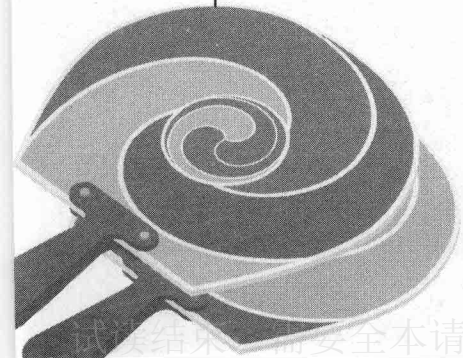
1. 为韩国语教师提供了很多实践性强的教学方法，对教师的教学有极大的指导意义。辅导用书明确每一单元的教学目的和教学进程，分析教学重点和难点，提出详细而具体的教学建议，帮助教师有的放矢地安排教学。

2. 配套的辅导用书对相应的学生用书中的单词和语法点做了详尽的说明，对课后练习给予了详细的指导，并根据学生用书中的知识点进行了适当的拓展，补充了很多课外辅导材料，使韩国语学习不仅局限于书本，还更多地与现实生活中的实际场景相结合，有助于学生掌握实用而又丰富的韩国语。

3. 考虑到不同层次韩国语学习者的需要，我们将《走遍韩国》学生用书1-4册中的听力、对话、课文内容和译文附在辅导用书后，以方便学生查阅。

“走遍韩国”系列丛书的配套辅导用书凝聚了中韩两国众多教授的教学经验和心得，既能够帮助教师在设计教学方案时对教学目标有一个清醒的认识，又能够为学生的学习提供服务和帮助。我们衷心希望“走遍韩国”系列丛书的出版能够对广大韩国语教师和学习者有所裨益。

外语教学与研究出版社
2007年12月



목 차

제1과 학교생활 하기	1
(1) 오리엔테이션 하기	2
(2) 학교 시설 익히기	6
(3) 수강 신청 하기	12
(4) 강의 계획표 보기	16
(5) 학교 식당에서 식사하기	21
(6) 게시판 읽기	25
(7) 도서관 이용하기	28
(8) 안내문 읽기	31
(9) 하루 생활 정리하기	34
단원의 마무리	39
제2과 친구 사귀기	41
(1) 한국 친구 소개 받기	42
(2) 두 번째 만남, 커피숍에서	47
(3) 영화표 예매하기	55
(4) 고민 나누기	59
(5) 노래방에서(한국 노래 배우기)	65
(6) 문자 메시지로 약속하기	68
(7) 미용실에서	73
(8) 장래 계획 말하기	77
(9) 한국어과 학생을 직접 만나 사귀어 보기	83
단원의 마무리	84
제3과 집 구하기	86
(1) 집 구하는 방법 알기	87
(2) 부동산 광고문 읽기	93

(3) 부동산에 문의하기	97
(4) 이사 갈 집 둘러보기	101
(5) 집 계약하기	106
(6) 이삿짐센터에 전화하기	110
(7) 필요한 생활용품 사기	114
(8) 우리 집	117
(9) 집들이 초대하기	121
단원의 마무리	124

제4과 아르바이트 구하기 127

(1) 아르바이트에 대해 생각해 보기	128
(2) 아르바이트 구하기	132
(3) 아르바이트 광고지 읽기	137
(4) 아르바이트 문의하기	140
(5) 아르바이트 면접	146
(6) 아르바이트 하기	150
(7) 아르바이트 어려움 이야기하기	155
(8) 재미있는 아르바이트 생각해 보기	159
(9) 아르바이트 5계명 만들기	164
단원의 마무리	169

제5과 여행하기 171

(1) 어디로 갈까?	172
(2) 여행 광고 읽기	175
(3) 서울 시티투어버스에 문의하기	180
(4) 기차표 사기	183
(5) 게스트하우스 예약하기	187
(6) 관광지 미리 보기	191
(7) 기념품 가게에서	197
(8) 소감 이야기하기	200

(9) 기행문 쓰기	206
단원의 마무리	209
제6과 취미 생활 하기	210
(1) 당신의 취미는.....	211
(2) 취미 생활을 위한 광고 읽기	215
(3) 취미 생활 즐기기	220
(4) 프로그램 읽고 여가 생활 정하기	223
(5) 전화로 프로그램에 대해 문의하기	226
(6) 동아리 만들기	230
(7) 동아리 소개 자료 읽기	235
(8) 동아리 등록하기	239
단원의 마무리	243
제7과 모임에 참석하기	245
(1) 생일 축하하기	246
(2) 생일 초대 카드와 생일 축하 카드 쓰기	251
(3) 결혼식에 초대하기	256
(4) 결혼 축하하는 인사하기	258
(5) 돌잔치에 초대하기	262
(6) 돌잔치에서 축하하기	265
(7) 병문안 가기	272
(8) 문상을 갔을 때	277
(9) 전시회 초대장 보내기	281
단원의 마무리	284
제8과 한국 문화 알기	287
(1) 떡국을 먹어요(설날, 음력 1월 1일)	288
(2) 달을 보며 소원을 빌어요(대보름, 음력 1월 15일)	291
(3) 어린이 세상(어린이날, 5월 5일)	294

(4) 부모님 감사합니다(어버이날, 5월 8일) 297

(5) 선생님 감사합니다(스승의 날, 5월 15일) 301

(6) 부채가 최고예요(단오, 음력 5월 5일)..... 304

(7) 송편을 예쁘게 만들어요(추석, 음력 8월 15일) 309

(8) 고마우신 세종대왕님(한글날, 10월 9일) 313

(9) 메리 크리스마스(크리스마스, 12월 25일) 317

단원의 마무리..... 320

제9과 어디서 무얼 찾을까? 322

(1) 어디서 정보를 찾을까?..... 323

(2) 114에 전화하기 327

(3) 인터넷으로 책 사기(1)..... 331

(4) 인터넷으로 책 사기(2) 334

(5) 인터넷으로 물건 사기(1)..... 338

(6) 인터넷으로 물건 사기(2)..... 342

(7) 카페에 가입하기(1)..... 346

(8) 카페에 가입하기(2)..... 349

(9) 학교 홈페이지 둘러보기 356

단원의 마무리..... 358

附录 361

课文译文 362

제1과 학교생활 하기

I

학습 목표

학습 목표:

1. 학교생활에 필요한 언어를 익힌다.
2. 학교생활을 잘 하기 위해 적절하게 대화할 수 있다.

문법 및 문형:

-아/어야 할지 모르겠다, -에 대하여, -겠-, -거든(요), -기 전에, -(으)나 후에,
-이/가 되다, -고 나서, -(이)나, -기 바라다, -(으)십시오, -(으)니지 ~이/가 되다,
-(으)르수록, 간편체

어휘:

1. 학교생활 관련 어휘
2. 음식 관련 어휘

II

단원의 구성 및 차시 계획

(1) 오리엔테이션 하기	1/10
(2) 학교 시설 익히기	2/10
(3) 수강 신청 하기	3/10
(4) 강의 계획표 보기	4/10
(5) 학교 식당에서 식사하기	5/10
(6) 게시판 읽기	6/10
(7) 도서관 이용하기	7/10
(8) 안내문 읽기	8/10
(9) 하루 생활 정리하기	9/10
단원의 마무리	10/10

(1) 오리엔테이션 하기

◎ 다음 대화를 잘 들어 봅시다.

.활동 지도.

1. [듣기 전] 활동으로, 학교생활에 필요한 어휘에 대해 질문한다.

- 학교생활과 관련된 단어에는 어떤 것이 있습니까?
- 중국은 어떻습니까?
- 중국과 한국은 무엇이 다른 것 같습니까?

2. [듣기 중] 활동으로, 들은 내용에 대한 질문을 2개 정도 제시한다.

- 오리엔테이션이 무엇입니까?
- 학교생활과 관련된 단어들을 듣고 모두 써 봅시다.
- 오리엔테이션에서는 무엇을 합니까?

3. [듣기 후] 활동으로, 녹음을 2~3회 정도 듣는다.

◎ 내용 익히기

.예시 답안.

1. ○ 2. ○ 3. ×

◎ 단어 익히기

.활동지도.

1. 단어들을 큰소리로 읽는다.
2. 교재의 어휘를 설명한 후 따라 읽는다.
3. 필요한 경우 어휘를 확장한다.

.지도상의 유의점.

1. 컴퓨터실, 방송국, 학교 신문사, 기숙사, 박물관, 동아리, 학생 회관 등.
2. 문화 체험, 시내 관광, 도자기 체험, 체육 대회, 중간고사, 기말 고사, 편입 시험 등.

3. 입학(을) 하다, 수강 신청(을) 하다, 중간고사(를) 치다, 축제(를) 하다, 기말 고사(를) 치다/보다, 방학(을) 하다, 개강(을) 하다, 체육 대회(를) 하다/-에 참석하다, 졸업(을) 하다.
4. 강의 계획, 수강 신청, 수강 정정, 폐강, 개강.
5. *MT, 미팅.
*한국 대학에서 학기 초 학생들의 단합을 위하여 여행을 가는 일종의 단합 대회.

◎ 말하며 익히기

·활동 지도·

1. 눈을 감고 녹음을 다시 한 번 듣는다.
2. 듣기가 끝난 후 본문을 한 번 따라 읽는다.
3. 읽기가 모두 끝난 후 교사가 한 줄씩 읽으면서 필요한 부분을 설명한다.
4. 책을 보지 않고 따라 읽는다.

·지도상의 유의점·

‘**㉠**-(이)란 ……것이다’ 문형을 이용하여 다음을 설명하게 한다.

수강 신청 수강 정정 MT 미팅 폐강 과목

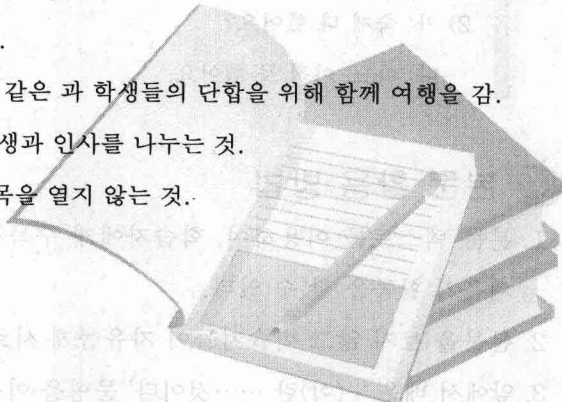
수강 신청: 다음 학기에 들을 과목을 선택하는 것.

수강 정정: 수강 신청 한 과목을 바꾸는 것.

MT(membership training 약자): 학기 초 같은 과 학생들의 단합을 위해 함께 여행을 감.

미팅(meeting): 서로 다른 전공의 남녀 학생과 인사를 나누는 것.

폐강 과목: 수강하는 학생수가 적어 그 과목을 열지 않는 것.



◎ 문법 익히기

1. **㉠**-에 대해(서)/**㉠**-에 대하여

▶ 대상으로 하여, 관계하여.

1) 가족에 대해서 좀 이야기해 주세요.

2) 한국의 대학 생활에 대해서 아는 것을 말해 봅시다.

지도상의 유의점

1. '-에 대하여'는 '-에 대해', '-에 대해서'로 쓸 수 있다.
2. 유사한 문형으로, '-에 관해서'.

2. **똥-아/어/여야 할지 모르겠다**

- 1) 친구 결혼식에 무엇을 입고 가야 할지 잘 모르겠어요.
- 2) 한국 친구를 어떻게 만나야 할지 잘 모르겠어요.

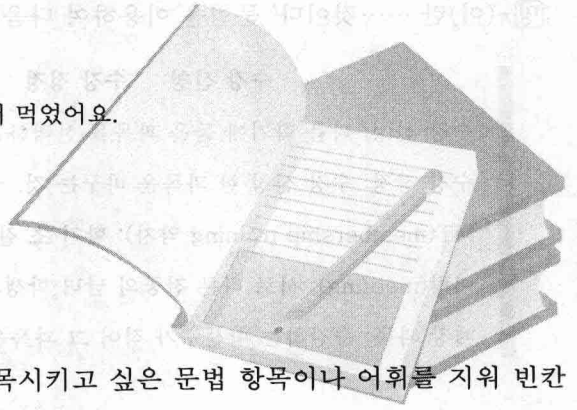
지도상의 유의점

1. '시간'을 모르는 경우: 언제(몇 시, 며칠 등)에 가야 할지 잘 모르겠어요.
2. '장소'를 모르는 경우: 어디(-로/-에/-에서) 가야 할지 잘 모르겠어요.
3. '무엇'을 모르는 경우: 무엇을 해야 할지 잘 모르겠어요.
4. '방법'을 모르는 경우: 어떻게 해야 할지 잘 모르겠어요.

3. 아직 **똥/똥**-지 않다

▶ '이제까지도 어떤 일이 이루어지지 않은 상태'의 의미, '아직' 뒤에는 항상 부정 표현이 와야 한다.

- 1) 가: 밥 먹었어요?
나: 아뇨, 아직 안 먹었어요. ← 네, 벌써 먹었어요.
- 2) 가: 숙제 다 했어요?
나: 아뇨, 아직 못 했어요.



◎ **본문 활용 방법**

1. 본문 텍스트를 이용하여, 학습자에게 주목시키고 싶은 문법 항목이나 어휘를 지워 빈칸 채우기 활동을 할 수 있다.
2. 본문을 보지 않고 학습자들이 자유롭게 서로 대화하게 한다.
3. 앞에서 배운 '-(이)란것이다' 문형을 이용하여 다음에 대해 이야기하게 한다.

수강 신청 수강 정정 MT 미팅 폐강 과목

수강 신청: 다음 학기에 들을 과목을 선택하는 것.

수강 정정: 수강 신청 한 과목을 바꾸는 것.

MT(membership training 약자): 학기 초 같은 과 학생들의 단합을 위해 함께 여행을 감.

- 미팅(meeting): 서로 다른 전공의 남녀 학생과 인사를 나누는 것.
- 폐강 과목: 수강하는 학생수가 적어 그 과목을 열지 않는 것.

예시 답안

가: 안녕하세요?

나: 안녕하세요? MT 가요?

가: MT가 뭐예요?

나: MT란 학기 초에 같은 과 친구들과 빨리 친해지기 위해 함께 여행을 가는 것이예요.

(2) 학교 시설 익히기

◎ 다음 대화를 잘 들어 봅시다.

.활동 지도.

1. [듣기 전] 활동으로, 학교생활에 필요한 어휘에 대해 질문한다.

- 우리 학교 시설에는 어떤 것이 있습니까?
- 문방구를 사려면 어디로 가야 합니까?
- 편지를 부치려면 어디로 가야 합니까?
- 사진을 찍으려면 어디로 가야 합니까?

2. [듣기 중] 활동으로, 들을 내용에 대한 질문을 2개 정도 제시한다.

- 어디에서 무엇을 할 수 있습니까?
- 사진관에 가는 이유는 무엇입니까?

[참고]

- 1) 학생 회관 문방구: 볼펜을 살 수 있다.
- 2) 우체국: 편지를 보낼 수 있다.
- 3) 화장품 가게: 화장품을 살 수 있다.
- 4) 사진관: 사진을 찍거나 현상할 수 있다.
- 5) 서점: 책을 보거나 살 수 있다.

3. [듣기 후] 활동으로, 녹음을 2~3회 정도 듣는다.

◎ 내용 익히기

.예시 답안.

1. 볼펜을 사려면, 학생 회관으로 가야 합니다.
2. 학생 회관에는, 문방구, 서점, 우체국, 화장품 가게, 사진관이 있습니다.
3. 학생증 사진이 필요해서 가려고 합니다.

◎ 단어 익히기

· 활동 지도

1. 단어들을 큰소리로 읽는다.
2. 교재의 어휘를 설명한 후 따라 읽는다.
3. 필요한 경우 어휘를 확장한다.

· 지도상의 유의점

1. 사다, 팔다, 시장, 싸게 사다, 비싸게 사다, 가격, 돈을 내다 등.
2. 사진, 사진을 찍다, 사진을 현상하다 등.
3. 볼펜, 샤프, 색연필, 포스트잇, 스템플러, 풀, A4 등.

◎ 말하며 익히기

· 활동 지도

1. 눈을 감고 녹음을 다시 한 번 듣는다.
2. 듣기가 끝난 후 본문을 한 번 따라 읽는다.
3. 읽기가 모두 끝난 후 교사가 한 줄씩 읽으면서 필요한 부분을 설명한다.
4. 책을 보지 않고 따라 읽는다.

· 지도상의 유의점

㉠/㉡-네요: 새롭게 알게 된 사실을 말할 때 사용한다. 감탄, 여성스럽고 부드러운 느낌.

- 1) 아, 눈이 내리네요.
- 2) 벌써 12시가 되었네요.

◎ 문법 익히기

1. ㉠/㉡-거든요

▶ 이유를 설명할 때 사용한다.

- 1) 요즘은 연극이 인기가 있어요. 우선 재미가 있거든요.
- 2) 직원들은 사장을 싫어해요. 잔소리를 많이 하거든요.

· 지도상의 유의점

1. '-겠-'과는 함께 사용하지 않는다.
2. '-거든요'가 사실을 설명하는 경우 '-니다'의 뜻으로 사용된다.

- 1) 그 사람이 우리 집 옆에 살았거든.
- 2) 운동을 하면 살이 빠지거든요.

2. 혹시

▶ 어찌다 우연히.

- 1) 가: 혹시 김영민 씨 아니세요?
나: 네, 맞습니다.
- 2) 가: 혹시 중국 사람이세요?
나: 아뇨, 한국 사람이에요.

지도상의 유의점

1. 아마: (뒤의 추측 표현과 함께) 추측해 볼 때 그럴 가능성이 크다.

- 가: 영민 씨 지금 어디에 있어요? 왜 학교에 안 왔어요?
나: 아마 기숙사에서 자고 있을 거예요.

2. **㉠**-다가: 어떤 일을 하는 도중에.

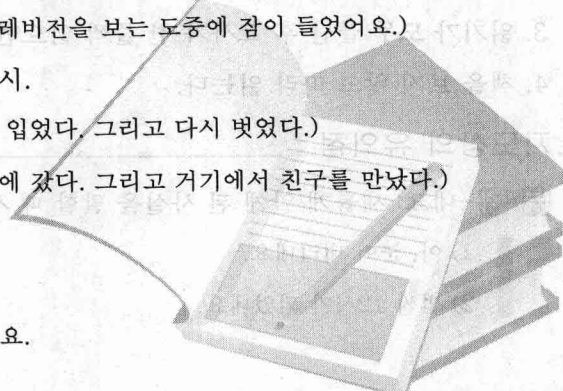
- 1) 학교에 가다가 친구를 만났어요. (학교에 가는 도중에 친구를 만났다.)
- 2) 텔레비전을 보다가 잠이 들었어요. (텔레비전을 보는 도중에 잠이 들었어요.)

3. **㉡**-았/었다가: 어떤 일을 완료한 후에 다시.

- 1) 옷을 입었다가 벗었어요. (옷을 완전히 입었다. 그리고 다시 벗었다.)
- 2) 학교에 갔다가 친구를 만났어요. (학교에 갔다. 그리고 거기에서 친구를 만났다.)

4. **㉢**-는 길에: 무엇을 하는 도중에.

- 1) 학교에 가는 길에 친구를 만났어요.
- 2) 집에 오는 길에 서점에 들러 책을 샀어요.



◎ 본문 활용 방법

활동 지도

- 1. 본 단원에는 장소 관련 어휘들이 많이 등장한다. 필요한 경우 교사는 이러한 정보를 빈칸으로 처리하여 [듣기 전] 단계에서 학생들이 직접 써 보도록 한다. 문법도 대상이 될 수 있다.
- 2. 교사는 학생에게 다음과 같은 과제를 제공한다.
 - (1) 학생 A에게는 사고 싶은 물건이 있는데 어디서 사야 할지 모른다. 이때 사고 싶은 물건을 두 개 정도 선택하게 한다.